

**ET**

**ET**

**ET**



EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON

Brüssel 10.9.2008  
KOM(2008) 540 lõplik

2008/0176 (ACC)

Ettepanek:

**NÕUKOGU MÄÄRUS,**

**millega muudetakse määrust (EÜ) nr 55/2008, millega kehtestatakse ühepoolsed  
kaubandussoodustused Moldova Vabariigi suhtes**

(komisjoni esitatud)

## SELETUSKIRI

21. jaanuaril 2008. aastal võttis nõukogu vastu määruse (EÜ) nr 55/2008<sup>1</sup> millega kehtestatakse ühepoolsed kaubandussoodustused Moldova Vabariigi<sup>2</sup> suhtes ning asendatakse üldine soodustuste süsteem, millele Moldoval oli varem õigus. Määrus jõustus 31. jaanuaril ja seda on kohaldatud alates 1. märtsist 2008. Määrusega võimaldatakse kõikidele Moldovast pärit toodetele vaba juurdepääs ELi turgudele, välja arvatud teatavatele määruse I lisas loetletud põllumajandustoodetele, mille puhul on antud piiratud soodustused kas tariifikvootide raames tollimaksudest vabastamise või tollimaksude vähendamise kujul. Need tooted on teatavad liha- ja piimatooted, munad, teravili, suhkur, vein ja teatavad puuviljad ja köögiviljad.

### **Sätete selgitus**

Pärast kõnealuse määruse jõustumist on importijad juhtinud meie tähelepanu sellele, et ühepoolsete kaubandussoodustuste määruse artikli 14 sõnastusega on loodud *de facto* lünk üldiste soodustuste süsteemi kohaldamise ja ühepoolsete kaubandussoodustuste kohaldamise vahel, samas kui oli kavatsatud tagada, et üldiste soodustuste süsteemi kohaldatakse kogu toetuskõlbliku ekspordi suhtes, kuni ühepoolsed kaubandussoodustused on täielikult kasutusele võetud. Praeguse sõnastuse kohaselt ei kehti sellise kauba suhtes, mis kuulub üldiste soodustuste süsteemi alla ja mis on eksporditud ELi ühepoolsete kaubandussoodustuste jõustumise (31. jaanuar 2008) ja selle korra kohaldamise alguse (1. märts 2008) vahel, kumbki kord, kui ostuleping ei olnud sõlmitud enne 31. jaanuari 2008 ja oli võimalik näidata, et kaup väljus Moldovast hiljemalt 31. jaanuaril 2008. Kõnealuse olukorra parandamiseks tuleb asendada artikli 14 lõikes 1, artikli 14 lõike 1 punktides a ja b, artikli 14 lõike 2 punktides a, b, c ja d sõnad „jõustumise kuupäev” sõnadega „kohaldamise kuupäev“.

Lisaks on määruse kohaldamise ettevalmistamisel ja I lisas loetletud kvootide haldamisel avastatud mõned ebakõlad kvootide kirjelduste ja kohaldatavate CN-koodide vahel. Soovitatud parandused ei ole vastuolus iga tooterühma kvootide suuruse kindlaksmääramisel kasutatud meetodikaga ega muuda seda; kõnealune meetodika põhineb 2004.–2006. aasta parimatel ekspordinäitajatel koos aastakasvuga, mis vastab võimalikule tootmise ja ekspordimahu suurenemisele Moldovas kuni 2012. aastani. Määruse 55/2008 I lisa kavandatavad muudatused on järgmised:

1. *Kvoot nr 09.0504 (liha):* Kustutada kirjelduses sõna „kodu-”, et kirjeldus vastaks CN-koodidele.
2. *Kvoot nr 09.0509 (pehme nisu):* CN-kood 1001 90 99 oli kogemata välja jäetud ning see tuleks lisada, et viia eespool nimetatud meetodika kohaselt kvoodid vastavusse pakkumisega, mis põhines kogu pehme nisu ja meslini ekspordil.
3. *Kvoot nr 09.0514 (vein):* Kustutada kirjelduses „tegeliku alkoholisisaldusega kuni 15 % mahust”, et viia kirjeldus vastavusse CN-koodidega.

---

<sup>1</sup> ELT L 20, 24.1.2008, lk 1.

<sup>2</sup> Edaspidi „Moldova”

## **Mõju eelarvele**

Soovitatud määrus ei põhjusta EÜ eelarve kulusid ega avalda mingit mõju EÜ eelarvele tollitulude vähenemise näol peale selle, mida oli algselt hinnatud Moldovale määratud lisasoodustuste jõustumisel.

Ettepanek:

**NÕUKOGU MÄÄRUS,**

**millega muudetakse määrust (EÜ) nr 55/2008, millega kehtestatakse ühepoolsed kaubandussoodustused Moldova Vabariigi suhtes**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 133,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 21. jaanuari 2008. aasta määrus (EÜ) nr 55/2008, millega kehtestatakse ühepoolsed kaubandussoodustused Moldova Vabariigi suhtes ning muudetakse määrust (EÜ) nr 980/2005 ja komisjoni otsust 2005/924/EÜ,<sup>3</sup> jõustus 31. jaanuaril 2008 ja seda kohaldatakse 1. märtsist 2008. Määrusega võimaldatakse kõikidele Moldova Vabariigist (edaspidi „Moldova”) pärit toodetele vaba juurdepääs ühenduse turgudele, välja arvatud määruse I lisas loetletud teatavatele põllumajandustoodetele, mille puhul on antud piiratud soodustused kas tariifikvootide raames tollimaksudest vabastamise või tollimaksude vähendamise kujul.
- (2) Määruse artikli 14 sõnastusega on loodud lünk üldiste soodustuste süsteemi, millele Moldoval oli õigus kuni määruse (EÜ) nr 55/2008 jõustumiseni, ja ühepoolsete kaubandussoodustuste kohaldamise vahel, samas kui oli kavatsatud tagada, et üldiste soodustuste süsteemi kohaldatakse kogu toetuskõlbliku ekspordi suhtes kuni ühepoolsete kaubandussoodustuste kasutuselevõtmiseni. Artikli 14 kohaselt ei kehti sellise kauba suhtes, mis kuulub üldiste soodustuste süsteemi alla ja mis on eksporditud ühendusse ühepoolsete kaubandussoodustuste jõustumise ja selle korra kohaldamise alguse vahel, kumbki kord, juhul kui ostuleping ei olnud sõlmitud enne 31. jaanuari 2008 ja oli võimalik näidata, et kaup väljus Moldovast hiljemalt 31. jaanuaril 2008. Selle olukorra parandamiseks tuleks muuta artikli 14 sõnastust nii, et see ei viitaks mitte määruse jõustumise kuupäevale, vaid selle kohaldamise kuupäevale.
- (3) Määruse (EÜ) nr 55/2008 kohaldamise ettevalmistamisel ja selle I lisas loetletud kvootide haldamisel on avastatud mõned ebakõlad kvootide kirjelduste ja kohaldatavate CN-koodide vahel. Nende vigade parandamiseks tuleks kustutada sõna „kodu-” kvoodi nr 09.0504 kirjelduses, kvoodile nr 09.0509 tuleks lisada CN-kood 1001 90 99 ja kvoodi nr 09.0514 kirjeldusest tuleks kustutada kirjeldus „tegeliku alkoholisisaldusega kuni 15 % mahust”. Soovitatud parandused ei ole vastuolus iga

---

<sup>3</sup> ELT L 20, 24.1.2008, lk 1.

tooterühma kvootide suuruse kindlaksmääramisel kasutatud metoodikaga ega muuda seda; kõnealune metoodika põhineb 2004.–2006. aasta parimatel ekspordinäitajatel koos aastakasvuga, mis vastab võimalikule tootmise ja ekspordimahu suurenemisele Moldovas kuni 2012. aastani.

- (4) Seepärast tuleks määrust (EÜ) nr 55/2008 vastavalt muuta.
- (5) Tagamaks, et käesolevas määruses sätestatud meetmeid oleks võimalik kohaldada asjatu viivituseeta, peaks käesolev määrus jõustuma järgmisel päeval pärast selle avaldamist,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

#### *Artikkel 1*

Määrust (EÜ) nr 55/2008 muudetakse järgmiselt.

- 1. Artiklit 14 muudetakse järgmiselt:
  - a) lõike 1 sissejuhatavas lauses asendatakse sõna „jõustumisele” sõnadega „kohaldamise kuupäevale”;
  - b) lõike 1 punktides a ja b ning lõike 2 punktides a, b, c, ja d asendatakse sõnad „jõustumise kuupäev” sõnadega „kohaldamise kuupäev” vastavas käändes.
- 2. I lisa asendatakse käesoleva määruse lisas sätestatud tekstiga.

#### *Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel,

*Nõukogu nimel  
eesistuja*

## LISA

### „I LISA

#### **TOOTED, MILLE SUHTES KOHALDATAKSE ARTIKLIS 3 OSUTATUD KVANTITATIIVSEID PIIRANGUID VÕI KÜNNISHINDA**

Kombineeritud nomenklatuuri tõlgenduseeskirjadest olenemata on toote kirjelduse sõnastus vaid soovituslik ning soodustuskava on käesoleva lisa kontekstis kindlaks määratud CN-koodide raames. Kui osutatud CN-koodil on eesliide ex, tuleb soodustuskava kindlaks määrata nii CN-koodi kui ka vastava kirjelduse põhjal.

# **1. Tooted, mille suhtes kohaldatakse iga-aastaseid tollimaksuvabu tariifikvoote**

| Jrk-nr  | CN-kood                  | Toote kirjeldus                                                                                                                                                  | 2008 <sup>(1)</sup>   | 2009 <sup>(1)</sup>   | 2010 <sup>(1)</sup>   | 2011 <sup>(1)</sup>    | 2012 <sup>(1)</sup>    |
|---------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|------------------------|------------------------|
| 09.0504 | 0201 kuni 0204           | Värske jahutatud ja külmutatud veise-, sea-, lamba- ja kitseliha                                                                                                 | 3 000 <sup>(2)</sup>  | 3 000 <sup>(2)</sup>  | 4 000 <sup>(2)</sup>  | 4 000 <sup>(2)</sup>   | 4 000 <sup>(2)</sup>   |
| 09.0505 | ex 0207                  | Rubriigi 0105 kodulindude värske, jahutatud ja külmutatud liha ja söödav rups, välja arvatud alamrubriigi 0207.34 rasvmaks                                       | 400 <sup>(2)</sup>    | 400 <sup>(2)</sup>    | 500 <sup>(2)</sup>    | 500 <sup>(2)</sup>     | 500 <sup>(2)</sup>     |
| 09.0506 | ex 0210                  | Soolatud, soolvees, kuivatatud või suitsutatud sea- ja veiseliha ja söödav rups; toiduks kasutatav kodusea- ja veiselihast või söödavast rupsist jahu või pulber | 400 <sup>(2)</sup>    | 400 <sup>(2)</sup>    | 500 <sup>(2)</sup>    | 500 <sup>(2)</sup>     | 500 <sup>(2)</sup>     |
| 09.4210 | 0401 kuni 0406           | Piimatooted                                                                                                                                                      | 1 000 <sup>(2)</sup>  | 1 000 <sup>(2)</sup>  | 1 500 <sup>(2)</sup>  | 1 500 <sup>(2)</sup>   | 1 500 <sup>(2)</sup>   |
| 09.0507 | 0407.00                  | Koorega linnunad                                                                                                                                                 | 90 <sup>(3)</sup>     | 95 <sup>(3)</sup>     | 100 <sup>(3)</sup>    | 110 <sup>(3)</sup>     | 120 <sup>(3)</sup>     |
| 09.0508 | ex 0408                  | Kooreta linnunad ja munakollased, v.a inimtoiduks kõlbmatud                                                                                                      | 200 <sup>(2)</sup>    | 200 <sup>(2)</sup>    | 300 <sup>(2)</sup>    | 300 <sup>(2)</sup>     | 300 <sup>(2)</sup>     |
| 09.0509 | 1001.90.91<br>1001.90.99 | Muu speltanisu (v.a speltanisu külviks), pehme nisu ja meslin                                                                                                    | 25 000 <sup>(2)</sup> | 30 000 <sup>(2)</sup> | 35 000 <sup>(2)</sup> | 40 000 <sup>(2)</sup>  | 50 000 <sup>(2)</sup>  |
| 09.0510 | 1003.00.90               | Oder                                                                                                                                                             | 20 000 <sup>(2)</sup> | 25 000 <sup>(2)</sup> | 30 000 <sup>(2)</sup> | 35 000 <sup>(2)</sup>  | 45 000 <sup>(2)</sup>  |
| 09.0511 | 1005.90                  | Mais                                                                                                                                                             | 15 000 <sup>(2)</sup> | 20 000 <sup>(2)</sup> | 25 000 <sup>(2)</sup> | 30 000 <sup>(2)</sup>  | 40 000 <sup>(2)</sup>  |
| 09.0512 | 1601 00 91 ja 1601 00 99 | Vorstid jms tooted lihast, rupsist või verest; nendel toodetel põhinevad toiduained                                                                              | 500 <sup>(2)</sup>    | 500 <sup>(2)</sup>    | 600 <sup>(2)</sup>    | 600 <sup>(2)</sup>     | 600 <sup>(2)</sup>     |
|         | ex 1602                  | Muud lihast, rupsist või verest tooted või konservid:<br>– liigi <i>Gallus domesticus</i> kanast, kuumtöötlemata,<br>– koduseast,<br>– veisest, kuumtöötlemata   |                       |                       |                       |                        |                        |
| 09.0513 | 1701.99.10               | Valge suhkur                                                                                                                                                     | 15 000 <sup>(2)</sup> | 18 000 <sup>(2)</sup> | 22 000 <sup>(2)</sup> | 26 000 <sup>(2)</sup>  | 34 000 <sup>(2)</sup>  |
| 09.0514 | 2204 21 ja 2204 29       | Värsketest viinamarjadest valmistatud vein, v.a vahuvein                                                                                                         | 60 000 <sup>(4)</sup> | 70 000 <sup>(4)</sup> | 80 000 <sup>(4)</sup> | 100 000 <sup>(4)</sup> | 120 000 <sup>(4)</sup> |

(1) Alates 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini, välja arvatud 2008. aastal alates määruse kohaldamise esimesest päevast kuni 31. detsembrini. (2) Tonnides (netokaal). (3) Miljonites ühikutes. (4) Hektoliitrites.”

**FINANTSSELGITUS ETTEPANEKUTE KOHTA, MILLE MÕJU EELARVELE  
PIIRDUB AINULT TULUDE POOLEGA**

**1. ETTEPANEKU NIMETUS**

Nõukogu määrus, millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 55/2008, millega kehtestatakse ühepoolsed kaubandussoodustused Moldova Vabariigi suhtes

**2. EELARVEREAD:**

Peatükk ja artikkel: **Artikkel 120**

Asjaomaseks aastaks eelarves ettenähtud summa: **16 431 900 000**

**3. FINANTSMÕJU**

- ☒ Ettepanekul puudub finantsmõju
- ☐ Ettepanekul puudub finantsmõju kuludele, kuid sellel on finantsmõju tuludele; mõju tuludele on järgmine:

miljonites eurodes (üks koht pärast koma)

| Eelarverida | Tulud <sup>4</sup>         | 12kuuline periood<br>alates pp/kk/aaaa | [Aasta n] |
|-------------|----------------------------|----------------------------------------|-----------|
| Artikkel... | <i>Mõju omavahenditele</i> |                                        |           |
| Artikkel... | <i>Mõju omavahenditele</i> |                                        |           |

| Olukord pärast meetme rakendamist |       |       |       |       |       |
|-----------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
|                                   | [n+1] | [n+2] | [n+3] | [n+4] | [n+5] |
| Artikkel...                       |       |       |       |       |       |

<sup>4</sup> Traditsiooniliste omavahendite (põllumajandussaaduste tollimaksud, suhkru- ja tollimaksud) korral peab märgitud olema netosumma, st brutosumma pärast 25 % sissenõudmiskulude mahaarvamist.

|             |  |  |  |  |  |
|-------------|--|--|--|--|--|
| Artikkel... |  |  |  |  |  |
|-------------|--|--|--|--|--|

**4. PETTUSEVASTASED MEETMED**

**5. MUUD MÄRKUSED**